

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique

Direction de la Coopération et des
Échanges Interuniversitaires

N° : 30 /D.C.E.I.U/ 2020

Alger, le ...

21 JUIL 2020

Messieurs les Présidents des Conférences Régionales Universitaires

Objet: Programme de Bourses Roumain

P.J : note d'information du Programme plus formulaire de candidature.

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint, une offre de bourse émanant du gouvernement Roumain qui nous font part de l'ouverture des candidatures à des bourses d'études au titre de l'année universitaire 2020 - 2021, dans les domaines suivants : Architecture, Arts et Visuels, Culture et civilisation roumaine, Journalisme, Sciences politiques et administratives, Sciences de l'éducation, Sciences socio-humaines, Etudes techniques, Pétrole et gaz, Sciences agricoles, Médecine vétérinaire, architecture et arts visuels.

Ce programme, est destiné aux étudiants qui souhaitent poursuivre des études supérieures en Roumanie à titre **individuel** de niveau (Master ou Doctorat) ils peuvent postuler **uniquement** aux bourses d'études octroyées par le Gouvernement Roumain.

Vous trouverez ci-joint une note d'information du programme ainsi que le formulaire de candidature pour cette formation.

Je vous saurais gré des dispositions que vous voudrez bien prendre pour une large diffusion de cet offre, et vous prie de nous faire parvenir, les dossiers de candidature avant le 01 Mars 2020, en vue de les faire parvenir dans les temps requis aux instances concernées.

Considération distinguée

مدير التعاون والتبادل ما بين الجامعات
امضاء: محمد داني أركشي



ANEXE 1

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE – Direcția Diplomatie Publică, Culturală și Științifică
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES – Direction Diplomatie Publique, Culturelle et Scientifique
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS – Directorate Public, Cultural and Scientific Diplomacy

CERERE DE BURSĂ PENTRU STUDII ÎN ROMÂNIA
DEMANDE DE BOURSE D'ÉTUDES EN ROUMANIE
APPLICATION FORM FOR SCHOLARSHIPS IN ROMANIA

(a se completa cu majuscule/A compléter en majuscules/
to be filled in capital letters)

Photo

ANUL ACADEMIC/ ANNEE UNIVERSITAIRE / ACADEMIC YEAR

2020-2021

TIPUL DE BURSĂ/ TYPE DE BOURSE/ SCHOLARSHIP TYPE:

- studii universitare de licență / études universitaires de licence / Bachelor's degree studies
- studii de specializare / stages de spécialisation / Specialisation courses
- studii de masterat / études de master / Master studies
- studii de doctorat / thèse de doctorat / PhD studies

OPȚIUNI PENTRU INSTITUTIA DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR (2 opțiuni):
OPTIONS POUR L'ÉTABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR (2 options) /
OPTIONS FOR UNIVERSITIES (2 options):

Orasul / la ville / city	Universitatea / l'université / university	Facultatea / la faculté / faculty	Specializarea/ la spécialisation / specialization profile

IDENTITATEA CANDIDATULUI/ L'IDENTITE DU CANDIDAT/ APPLICANT'S IDENTITY

Numele / Nom / Surname.....	
Nume înainte de căsătorie/ Nom de jeune fille / Maiden Name:	
.....	
Prenume / Prénom / Name:	
Sexul/ Sexe/ Gender:	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
Starea civilă/ Etat civil / Marital status:	celibatar (ă) / célibataire/single <input type="checkbox"/>
Căsătorit(ă) / marié (e) / Married <input type="checkbox"/>	divorțat(ă) / divorcé (e) / divorced <input type="checkbox"/>

Naționalitate / Nationalité / Nationality
 Data nașterii / Date de naissance / Date of birth
 Locul nașterii (oraș, departament, țară) / Lieu de naissance (ville, département, pays) /
 Place of birth (city, department, country)
 Adresa personală – domiciliul permanent / Adresse permanente / Address: (permanent address):

 cod poștal / code postal / Postcode: Localitate/ville / City:
 țară/pays/ Country:
 Telefon/Tél./ Telephone Fax /Télécopie/ Fax:
 E-mail/ Adresse électronique / E-mail:
 Persoana de contact/Personne de contact / Contact person
 Nume/nom/name

 Adresa/Adresse/ Address:

 Telefon/Tél./ Telephone: Fax/Télécopie/ Fax:
 Email/ Adresse électronique/E-mail:.....

Cunoștințe lingvistice/ Langues étrangères/ Foreign languages:
 lb. română/ le roumain/ Romanian nivel/niveau/ level.....
 lb. engleză/ l'anglais/ English nivel/niveau/ level
 alte limbi/ d'autres/ Others nivel/niveau/ level.....

Limba de predare pe perioada studiilor în România este română/
 Langue d'enseignement pour la période d'études en Roumanie est le roumain/
 The working language while studying in Romania is Romanian.
 Solicit curs pregătitor de limbă română/Je sollicite l'inscription à un cours préparatoire de roumain/
 I would like to attend Romanian classes before the beginning of my study in Romania:
 Da/oui/ Yes nu/non/ No

STUDII EFECTUATE/ ETUDES EFFECTUÉES/ STUDIES

Tipul de studii/ Type d'études/ Type of studies	Instituția de învățământ/ L'établissement/ Education Institution	Perioada de studii/ Période d'études/ Period	Diploma obținută / Diplômes/ Diplomas	Mediile obținute, pe ani de studii/ Résultats obtenus par année d'étude/ Results, on academic years
Studii preuniversitare: Etudes pré universitaires/ Under graduate studies				
Studii universitare (detaliat, pe ani academici)/ Etudes universitaires (à préciser pour chaque année)/ University studies (please, detail on academic years)				
Studii postuniversitare (detaliat, pe ani academici)/ 3-ème cycle (à préciser pour chaque année)/ Post university studies (please, detail on academic years)				

**Activitate profesională desfășurată până în prezent (loc de muncă, funcție, domeniu)/
Activité professionnelle effectuée jusqu'à présent (lieu de travail, fonction détenue, domaine d'activité)/
Professional experience until the present moment (jobs, position, field of work):**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Alte burse și stagii de specializare efectuate/
Autres bourses et stages de spécialisation antérieurement effectués/
Other scholarships and specialization trainings:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Motivația solicitării bursei de către candidat/
Précisez la motivation de la demande de bourse/
Applicant's motivation:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Descrierea proiectului de studiu (în cazul studiilor postuniversitare - masterat/ doctorat)/
Présentez le projet d'études (pour les études du 3ème cycle – master/doctorat)/
Project's description (only for those students who apply for a Master/ PhD programme) :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Activitatea științifică a solicitantului (proiecte de cercetare, lucrări publicate, relevante pentru domeniu)/
Activité scientifique du candidat (projets de recherche, études publiées relevantes pour le domaine)/
Scientific activity (research projects, publications – relevant for this field of study):

.....

.....

.....

.....

Informations supplémentaires :

En signant les formulaires, le candidat s'engage à:

- offrir les données de contact correctes et valables, nécessaires pour une facile communication;
- compléter tous les champs des formulaires, selon le cas; le manque des informations entamera la considération du dossier comme incomplet et son élimination du concours ;
- Si le candidat ne mentionne qu'une option et que celle-ci ne peut pas être honorée par l'université respective, le Ministère de l'Éducation et de la Recherche (MEC en roumain) peut proposer au candidat une autre université, avec le même profile. À la réception de la lettre d'acceptation, le candidat est libre d'accepter la bourse ou d'en renoncer, ayant la possibilité de continuer ses études en Roumanie sur son propre compte ;
- Au cas où le candidat n'accepte pas la bourse jusqu'au 26 juin 2020 ou, pour les étudiantes du cycle secondaire, qu'il ne complète pas le dossier avec la copie du diplôme ou de l'attestation de la fin des études, jusqu'au 14 août 2020, MEC. va considérer le dossier rejeté et la bourse refusée. Dans ce cas, la bourse sera distribuée au candidat suivant de la liste d'attente.

DECLARATION DU CANDIDAT

Je, le (la) soussigné(e).....

J'atteste en pleine responsabilité que :

- Les informations fournies sont exactes et complètes ;
- Durant la période de bourse, je vais respecter rigoureusement la législation roumaine en vigueur ;
- Je vais respecter les délais et les procédures de candidature, en sachant que dans le cas contraire le dossier sera rejeté ;
- Je suis en connaissance des conditions d'obtenir une bourse d'études en Roumanie et je vais les respecter.

Signé à :

Signature du candidat

APPLICANT'S DECLARATION

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE LA RECHERCHE
DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI INTERNAȚIONALE ȘI EUROPENE
 DIRECTION GÉNÉRALE DES RELATIONS INTERNATIONALES ET EUROPÉENNES
 Rue G.12, Bâtiment 28-30/Rue Ștefan Haret 12, C10158 Bucharest
 Tel. (+40) 1 566290, 4056300

CERERE PENTRU ELIBERAREA SCRISORII DE ACCEPTARE LA STUDII
(DEMANDE D'APPLICATION POUR LA LETTRE D'ACCEPTATION AUX ÉTUDES)
 (Sa completezați cu majuscule to be filled in with capital letters) / A compléter en majuscules)

1. NUMELE (SURNOMUL) _____ PRENUMELE (NOM(S) PRÉNOM(S)) _____

2. NUMELE PURTATE ANTERIOR (PRÉNOMS SURNOMS ANCIENS) _____

3. LOCUL ȘI DATA NASLERII (Tara) (LIEU ET DATE DE NAISSANCE) Localitatea (LIEU) Data (DATE) (Z) (L) (I) (A) (S) (A) (A) (Z) (L) (I) (M) (A) (Y) (A) (Y) (Y)

4. PRENUMELE PĂRINȚII DE (PARENTS GIVEN NAMES PRÉNOM(S) DES PARENTS) _____

5. SEXUL (SEXE) M F

6. STAREA CIVILĂ CASĂTORITĂ (MARIÉ/MARIÉE) NECĂSĂTORITĂ (SÉPARÉ/SEPARÉE) DIVORȚATĂ (DIVORCÉ/DIVORCÉE) VĂDUVĂ (VEUVÉ/VEUVÉE)

7A. TAȚĂRINIA (CITĂȚENIEA) ACTUALĂ (ACTUAL CITIZENSHIP/NATIONALITÉ ACTUELLE) _____

7B. CĂȚĂRINI ANTERIOARE (PRÉNOMS CITOYENSHIPS NATIONALITÉS ANCIENNES) _____

8. DOCUMENT DE CALĂTORIE: (TIPOUL) (TIPE) (SĂRIE) (SÉRIE) (NR.) (N°)

ELIBERAT DE TĂRĂ (COUNTRY ISSUED BY) (ȚARA) (PAYS) LA DATA (DATE OF ISSUE) (Z) (L) (I) (A) (S) (A) (A) (Z) VALABILITATE (VALIDITY/EXPIRATION) _____

9. LOCUL DE BĂNĂNĂRI PERMANENT ACTUAL (ȚARA) (ACTUAL PERMANENT RESIDENCE DOMICILE) (ȚARA) (COUNTRY/PAYS) LOCALITATEA (PLAȘI LOCALITÉ) _____

10. PROFESIA (TIPOUL DE PROFESIE) (PROFESSION) LOCAL DE MUNCĂ (LIEU DE TRAVAIL) _____

11. L'adressé complète où le Ministère de l'Éducation et de la Recherche peut vous envoyer la Lettre d'acceptation.

12. MOTIVAȚIA DEPLĂSĂRII ÎN ROMANIA (BUT DE SEJOUR/PURPOSE OF VISIT)

STUDII (ÉTUDES)

NOTE: Tous les champs sont obligatoires, doivent être complétés et doivent être accompagnés par les documents mentionnés à la Section V, sinon votre sollicitation ne sera pas analysée.

I. Études

Nom et adresse du Lycée / Université	Date d'Admission / Date de Finalisation	Type de Certificat reçu

II. Option d'études en Roumanie

Option d'études en Roumanie	Domaine / Spécialité	Lycée / Université	Langue d'enseignement	Je désire suivre le cours préparatoire de langue Roumaine (Pour OUI il faut mentionner l'Université)	
				OUI	NON
Pré-universitaire, classe					
Universitaire					
Master					
Spécialisation					
Doctorat					

III. Langues connues (rempli: excellent, bonne, faible)

Langue	Écrit	Parlée	Institution qui a émis le certificat
Roumain			

IV. Déclaration du solliciteur

Je me suis obligé de respecter les lois en vigueur en Roumanie, les normes et les réglementations des écoles et des universités, ainsi que les règles de cohabitation sociale.

J'ai pris note que la valeur des taxes d'études peut être changée pendant l'année d'études et qu'il faut les payer, en devise étrangère, 9 mois en avance pour les cours complets et 3 mois en avance pour les cours partiels.

Je comprends et j'accepte que toute information incorrecte ou fautive, toute omission vont entraîner ma disqualification.

V. Annexes (des traductions légalisées des documents d'études dans une langue de circulation internationale)

1. Photocopies ou photocopies légalisées des certificats d'études;
2. Photocopie légalisée de l'acte de naissance;
3. Photocopie légalisée du passeport;
4. Certificat médical;
5. La liste complète des résultats des études pour chaque année, pour les solliciteurs des études postuniversitaires et pour les étudiants qui désirent se transférer d'un autre pays.

À mon arrivée en Roumanie je vais présenter tous les documents en original.

Date

Signature

REZERVATA AUTORITATILOR
OBSERVATII
(OBSERVATION)

RESERVE AUTORITATILOR

NOTE: Tous les champs sont obligatoires, doivent être complétés et doivent être accompagnés par les documents mentionnés à la Section V, sinon votre sollicitation ne sera pas analysée.

INFORMATIONS ADDITIONNELS

1. Calendrier de l'aide financier:

En Roumanie, l'année académique débute au 1^{er} octobre.

Les bourses sont accordées aux étudiants du premier cycle (licence) et du deuxième cycle (master) pendant l'année universitaire, y compris les vacances d'hiver et de printemps, en exceptant les vacances d'été.

Pour les étudiants du troisième cycle (doctorat - cours de jour), les bourses sont accordées pendant toute la durée de l'année civile.

À l'attention des étudiants de tous les cycles universitaires/postuniversitaires:

La bourse d'études sera suspendue pour les étudiants qui suivent l'année préparatoire de langue roumaine et les étudiants de tous les cycles universitaires/postuniversitaires qui n'ayant pas obtenu 60 crédits transférables.

La bourse pourrait être réallouée à l'étudiant qui passe à une année de niveau supérieure après avoir obtenu les 60 crédits, à condition que le nombre d'années de bourse d'étude ne dépasse pas le cycle universitaire.

Pendant la période de suspension de la bourse, l'étudiant devrait assumer tous les frais de scolarité et de logement.

2. En quoi consistent les bourses d'études

Les bourses MAE couvrent :

- **Les frais de scolarité**
- **Les frais de logement** (dans les foyers d'étudiants, dans la mesure des places disponibles, conformément aux règlements des unités d'enseignement supérieur et dans la limite des sommes allouées à cet effet).
- Une **aide financière** au montant variable selon le niveau d'études, représentant :
 - L'équivalent en monnaie roumaine de 65 EURO/mois, pour les étudiants en licence.
 - L'équivalent en monnaie roumaine de 75 EURO/mois, pour les étudiants en master ou en spécialisation.
 - L'équivalent en monnaie roumaine de 85 EURO/mois, pour les étudiants en doctorat.

Les bourses ne couvrent pas les frais de nourriture et de transport international et interne. En conséquence, les boursiers doivent couvrir les dépenses supplémentaires.

Afin d'obtenir toutes les informations sur ces bourses (conditions d'attribution, dossiers à constituer, calendrier du dépôt du dossier et de la sélection) et de déposer les dossiers complets de candidature, **les candidats doivent s'adresser directement:**

- Aux missions diplomatiques roumaines accréditées dans leurs pays d'origine (ou de résidence) ou
- Aux missions diplomatiques des États d'origine accréditées à Bucarest.

Il est obligatoire que les dossiers de candidature contiennent des documents en roumain, anglais ou en français. Si les dossiers de candidature contiennent des documents en d'autres langues ces documents doivent être accompagnés par les traductions légalisées en roumain, français ou anglais.

Les universités roumaines pourraient exiger que tous les documents d'inscription soient accompagnés par des copies authentifiées et par des traductions légalisées en roumain. Il est très important que les informations mentionnées dans les formulaires soient exactes.

A.1. Si le candidat est accepté, MAE va transmettre une lettre d'acceptation. La lettre d'acceptation aux études dans le système roumain d'enseignement est nécessaire à l'obtention du visa de long séjour (visa « SD ») et l'inscription à l'université.

A.2. Pour le candidat en dernière année d'études pré-universitaires, le dossier doit contenir une attestation, accompagnée par la traduction légalisée, confirmant le niveau d'études, le fait que le candidat soutiendra un examen à la fin de l'année scolaire 2019-2020 et la date de l'émission du diplôme. Si le candidat est accepté, il devra envoyer, jusqu'au **14 août 2020**, à la mission diplomatique où il a déposé le dossier, le diplôme ou l'attestation de la fin des études (ayant inscrite la date de l'obtention du diplôme) avec la traduction légalisée.

Les candidats aux études postuniversitaires doivent déposer toutes les diplômes obtenus, en copies légalisées et avec la traduction légalisée des documents.

3. Formalités obligatoires pour les candidats admis

Pour les étudiants admis, le Ministère de l'Éducation et de la Recherche émet **une lettre d'acceptation aux études en Roumanie**. Cette lettre contiendra la mention (selon le cas) de l'obligation d'effectuer une année préparatoire de langue roumaine et l'institution / les institutions d'enseignement supérieur auxquelles le boursier suivra ses études.

Si, dans le formulaire d'inscription, le candidat n'indique qu'une seule université comme option d'inscription et si la demande ne peut pas être honorée, le MEC propose au candidat une autre institution d'enseignement supérieur, ayant le même profil, conformément aux disponibilités des institutions d'enseignement supérieur de Roumanie. Lors de la reçue de la lettre d'acceptation aux études, le candidat peut renoncer à la bourse.

Après l'annonce des résultats, MAE transmettra au candidat, dans le délai le plus court, l'original de la lettre d'acceptation, par l'intermédiaire de la mission diplomatique qui a avancé le dossier.

Ensuite, le candidat accepté doit contacter la mission diplomatique de la Roumanie dans le pays de résidence ou la mission diplomatique roumaine accrédité dans son pays (voir <http://www.mae.ro/fr/romanian-missions>), au plus tard le **26 Juin 2020**, afin de confirmer l'acceptation de la bourse et de solliciter le visa d'études de long séjour.

Le boursier a l'obligation (là où il y a le cas) de compléter le dossier, jusqu'au **14 août 2020**, avec les documents manquants - la copie authentifiée et la traduction légalisée du diplôme ou l'attestation des dernières études (de lycée, universitaires), avec l'indication de la date à laquelle le diplôme sera émis.

Dans la période **1-15 Octobre 2020** le boursier doit se présenter au **Bureau de Relations Internationales/Rectorat de l'Université** où il a été accepté. Pour cela, il doit présenter :

- Les documents originaux du dossier de candidature,
- La lettre d'acceptation aux études;
- Le passeport contenant le visa roumain valide (le visa de long séjour pour études – symbole SD).

INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

- Université POLITEHNICA de Bucarest - www.upb.ro
 Université Technique de constructions de Bucarest - www.utch.ro
 Université d'Architecture et d'Urbanisme Ion Mincu de Bucarest - www.uamim.ro
 Université de Sciences Agronomiques et de Médecine Vétérinaire de Bucarest - www.usamv.ro
 Université de Bucarest - www.unibuc.ro
 Académie d'Études Économiques de Bucarest - www.ase.ro
 Université Nationale de Musique de Bucarest - www.unmb.ro
 Université Nationale des Arts de Bucarest - www.unarte.org
 Université Nationale de Théâtre et d' Art Cinématographique de "I. L. CARAGIALE" de Bucarest - www.imate.ro
 Université Nationale de l'Éducation Physique et du Sport de Bucarest - www.uneoffs.ro
 École Nationale des Études Politiques et Administratives de Bucarest - www.snspa.ro
 Université "1 DECEMBRIE 1918" d Alba Iulia - www.uab.ro
 Université Aurel Vlaicu d'Arad - www.uav.ro
 Université « Vasile Alecsandri » de Baneu - www.ub.ro
 Université Transilvania de Brasov - www.unibv.ro
 Université Technique de Cluj-Napoca - www.utcluj.ro
 Université des Sciences Agricoles et Médecine Vétérinaire de Cluj-Napoca - www.usamvcluj.ro
 Université Babeş-Bolyai - www.ubbcluj.ro
 Académie Nationale de Musique Gheorghe Dima de Cluj-Napoca - www.amgd.ro
 Université des Arts et de Design de Cluj-Napoca - www.uad.ro
 Université Ovidius de Constanta - www.univ-ovidius.ro
 Maritime Université de Constanta - www.emu-edu.eu
 Université de Craiova - www.central.ucv.ro
 Université Dunarea de Jos de Galati - www.ugal.ro
 Université Technique Gheorghe Asachi de Iasi - www.tuiasi.ro
 Université des Sciences Agricoles et de Médecine Vétérinaire « Ion Ionescu de la Brad » de Iasi - www.uaiasi.ro
 Université « Alexandru Ioan Cuza » de Iasi - www.uaic.ro
 Université des Arts "GEORGE ENESCU" de Iasi - www.arteiiasi.ro
 Université d'Oradea - www.uoradea.ro
 Université de Petrosani - www.upet.ro
 Université de Pitesti - www.upit.ro
 Université Pétrole-Gaz de Ploiesti - www.upg-ploiesti.ro
 Université "EFIMIE MURGU" de REȘIȚA - www.uem.ro
 Université Lucian Blaga de Sibiu - www.ulsibiu.ro
 Université Ștefan cel Mare de Suceava - www.usv.ro
 Université Valahia de Târgoviște - www.valahia.ro
 Université "CONSTANTIN BRÂNCUȘI" de TÂRGU JIU - www.utgjiu.ro
 Université "PETRU MAIOR" de TÂRGU MUREȘ - www.upm.ro
 Université des Arts de TÂRGU MUREȘ - www.uat.ro
 Université Politehnica de Timisoara - www.upt.ro
 Université des Sciences Agricoles et de Médecine Vétérinaire du Banat Timisoara - www.usab-tm.ro
 Université de l'Ouest de Timisoara - www.uvt.ro

CONTENU DU DOSSIER

- 1. Note Verbale d'accompagnement de la part de la mission diplomatique**
- 2. Annexe 1 – Formulaire du MAE de demande de bourse**
- 3. Annexe 2 – formulaire du MEC de demande de délivrance de la lettre d'acceptation**
- 4. Copies légalisées des diplômes d'études obtenus (et traductions légalisées, selon le cas)**
- 5. Copies légalisées des relèves de notes des études obtenus (et traductions légalisées, selon le cas)**
- 6. Copie légalisée du certificat de naissance et sa traduction légalisée**
- 7. Copie simple du passeport**
- 8. Certificat médical**
- 9. Curriculum vitae**
- 10. Photographies récentes type passeport (02)**

Signature du candidat

Le programme de bourses d'études offertes par l'État roumain, par le ministère des Affaires étrangères, aux citoyens étrangers, en vertu de la Décision du Gouvernement no. 288/1993, pour l'année académique 2020 – 2021

METHODOLOGIE

1. Conditions générales d'attribution des bourses

Nombre de bourses: 85 bourses pour études universitaire et postuniversitaires en Roumanie, attribuées après une sélection de dossiers, par le Ministère des Affaires Étrangères (MAE) et le Ministère de l'Éducation et de la Recherche (MER), en conformité avec les réglementations en vigueur.

Critères de qualification:

- 1) Des citoyens étrangers venant de tous les États du monde, à l'exception des États membres de l'UE. Les citoyens étrangers d'origine roumaine et ceux appartenant aux communautés historiques roumaines des environs bénéficient d'autres programmes de bourses.
- 2) Le demandeur de la bourse ne doit pas détenir la citoyenneté roumaine, n'a pas demandé ou n'a pas obtenu une forme de protection en Roumanie, n'est pas un apatride dont la résidence sur le territoire roumain est officiellement reconnue par la loi, n'est pas membre du corps diplomatique accrédité à Bucarest ou membre de la famille du corps diplomatique accrédité en Roumanie, n'a pas bénéficié d'une bourse de l'état roumain sur le même cycle d'études.
- 3) Le demandeur de la bourse doit présenter des documents d'étude délivrés par des établissements d'enseignement accrédités / reconnus, avoir de bons résultats dans l'éducation, respectivement une moyenne des années d'études d'au moins 7 (sept) correspondant au système de notation en Roumanie ou le qualificatif « bien », le cas échéant.
- 4) Le demandeur de la bourse n'a pas, avant le 31 décembre de l'année où il a été nommé, plus de 35 ans - pour les études de premier cycle et de master et 45 ans respectivement - pour des études doctorales ou pour des études postuniversitaires.

Les bourses sont attribuées pour **3 cycles d'études:**

a) *licence*: les programmes d'études universitaires de licence s'adressent aux diplômés du secondaire ou du premier cycle qui ont obtenu un baccalauréat ou l'équivalent, ainsi qu'aux candidats qui ont besoin de poursuivre des études universitaires en Roumanie. Le programme complet s'étend sur une période de 3 à 6 ans, en fonction de la spécialisation suivie et se terminant par un examen de licence.

b) *maîtrise*: les programmes d'études universitaires de maîtrise s'adressent aux diplômés universitaires, se déroulent pour une période de 1, 1,5 ou 2 ans et se terminent à la présentation de l'examen de thèse.

c) *doctorat*: Les programmes d'études doctorales s'adressent à des diplômés des études universitaires de maîtrise ou équivalentes, se déroulent pour une période de 3 à 4 ans, selon le profil de la faculté choisie et se terminent avec la présentation d'une thèse de doctorat. L'admission au doctorat est conditionnée par la promotion du colloque d'admission et la découverte d'un directeur de thèse.

Pour plus d'informations veuillez consulter l'ANNEXE 3.

Les domaines d'études sont: sciences politiques et administratives, sciences de l'éducation, culture et civilisation roumaine, journalisme, études techniques, pétrole et gaz, sciences agricoles, médecine vétérinaire, architecture, arts visuels. Aucune bourse n'est pas accordée pour la médecine, médecine dentaire ou la pharmacie.

Pour plus d'informations, veuillez consulter l'ANNEXE 4.

Langue d'enseignement: Afin de promouvoir la langue et la culture roumaines parmi les citoyens étrangers, les bénéficiaires des bourses accordées par l'Etat roumain peuvent étudier uniquement en roumain. Pour les candidats qui ne parlent pas le roumain, une année préparatoire est prévue pour l'étude de la langue roumaine, avant les études proprement dites.

Les catégories suivantes de personnes sont dispensées de l'obligation de présenter le certificat de fin d'études préparatoires, lors de l'inscription à des programmes d'études avec enseignement en langue roumaine:

- a) Les personnes présentant des documents d'études roumaines (diplômes et certificats) ou des documents d'études, des situations scolaires attestant au moins quatre années consécutives d'études suivis en roumain, dans une institution / établissement d'enseignement du système national roumain;
- b) Ceux qui, pour s'inscrire à l'université, font la promotion du test de langue roumaine organisé selon la réglementation en vigueur.
- c) Ceux qui, dans le but de s'inscrire à l'enseignement universitaire, présentent des attestations de compétence linguistique pour la langue roumaine, le niveau minimum B1, délivrées conformément à la réglementation en vigueur.

2. Les étapes pour la soumission des dossiers de candidature

Les dossiers de candidature doivent être envoyés seulement par les missions diplomatiques.

Les dossiers déposés directement auprès des bureaux d'enregistrement du MAE ou MER ainsi que les dossiers soumis après la date limite ne seront pas pris en compte.

3. Calendrier

La période d'inscription commence le 16 décembre 2019, le candidat ayant l'obligation de s'intéresser sur les conditions attachées à la mission diplomatique où il/elle souhaite déposer le dossier. La date limite de soumission des dossiers est communiquée par chaque mission séparément, mais au plus tard le 16 mars 2020.

Les missions diplomatiques étrangères accréditées à Bucarest soumettront les dossiers de candidature au MAE – Direction Diplomatie Publique, Culturelle et Scientifique (DDPCS), accompagnés d'une note verbale, au plus tard le 16 mars 2020.

Les dossiers incomplets ou ceux qui ne respectent pas les domaines d'étude et la méthodologie sont considérés comme disqualifiés et ne seront pas évalués par la commission du MAE. Les dossiers des candidats refusés suite à l'évaluation des commissions MAE et MER ne sont pas retournés.

4. Documents requis pour compléter le dossier

Le dossier de candidature au concours de bourse doit contenir les documents suivants:

4.1. Lettre officielle de la mission diplomatique du pays d'origine accrédité à Bucarest ou de la mission diplomatique de Roumanie dans le pays d'origine ou de résidence;

4.2. Le formulaire de demande MAE (ANNEXE 1) pour une bourse en Roumanie, rempli correctement;

4.3. Le formulaire de demande MER (ANNEXE 2) pour la lettre d'acceptation aux études;

4.4. Copies légalisées des diplômes d'études obtenus (baccalauréat ou son équivalent + diplôme de licence, maîtrise et doctorat, le cas échéant) et leur traduction légalisée dans l'une des langues suivantes: anglais, français ou roumain, si nécessaire;

4.5. Copies légalisées des feuilles d'immatriculation / suppléments de diplôme liés aux études supérieures et leur traduction légalisée, le cas échéant;

4.6. Copie légalisée de l'acte de naissance et traduction certifiée dans l'une des langues suivantes: anglais, français ou roumain;

4.7. Copie des 3 premières pages du passeport;

4.8. Le certificat médical attestant que la personne inscrite à l'étude n'a pas de maladie contagieuse ou d'autres conditions incompatibles avec les études requises;

4.9. Curriculum Vitae du candidat;

4.10. Photos récentes - 2 pièces, format passeport.

Les dossiers seront également remplis avec les documents suivants (uniquement pour les candidats entrant dans la catégorie spécifique mentionnée pour chaque document):

Preuve de changement de nom (le cas échéant) - copie et traduction légalisée;

Le certificat attestant la réussite du baccalauréat, de la licence, de la maîtrise ou du doctorat, selon le cas, pour les diplômés de l'année en cours - copie et traduction certifiée;

Certificat d'obtention du diplôme de l'année préparatoire roumaine ou du certificat de compétence linguistique, le cas échéant;

Déclaration sur le consentement parental pour les candidats mineurs (dans l'une des langues suivantes: anglais, français ou roumain).

5. Annonce des résultats

Les résultats du concours de bourses d'études seront annoncés jusqu'à la date de 15 juin 2020 à chaque mission diplomatique qui a soumis des dossiers de candidature au MAE. Voir l'ANNEXE 3

6. La procédure d'obtention du visa d'études

Les candidats qui ont obtenu la lettre d'acceptation des études peuvent obtenir des informations à jour concernant la procédure de demande de visa, ainsi que le régime de visa de long séjour pour les études (D / SD), en accédant au lien: https://studyinromania.gov.ro/Visa_rules_and_procedures

7. Droits et obligations

7.1. Les bénéficiaires des bourses bénéficient des **facilités** suivantes:

- a) exemption du paiement des frais d'inscription, traitement du dossier, pour tester les compétences linguistiques en roumain, pour soutenir le concours d'admission au doctorat et pour les tests d'aptitude spécifiques;
- b) financer les frais de scolarité pour l'année préparatoire de la langue roumaine;
- c) financer les frais de scolarité pour les études proprement dites, mais pas plus que la durée d'un cycle universitaire, correspondant au programme d'études suivi;
- d) l'octroi d'une bourse mensuelle pour les étudiants inscrits à l'année préparatoire de la langue roumaine;
- e) l'octroi d'une bourse mensuelle, pour les étudiants inscrits au premier cycle, à la maîtrise, au doctorat, respectivement dans l'enseignement post-universitaire, y compris dans le domaine de la santé, mais pas plus que la durée d'un cycle scolaire / universitaire;
- f) financer les frais d'hébergement dans les dortoirs étudiants, via le budget MER, dans la limite de la bourse allouée;
- g) assistance médicale en cas d'urgence médica-chirurgicale et de maladies potentiellement endémo-épidémiques, conformément à la législation nationale en vigueur;
- h) les transports locaux, de surface, navals et souterrains, ainsi que les transports internes automobiles, ferroviaires et navals, dans les mêmes conditions que les étudiants roumains, conformément aux dispositions légales.

Ces facilités sont accordées tout au long de la période d'étude, comme suit:

- a) pour les étudiants inscrits à l'année préparatoire de la langue roumaine, pendant son cours;
- b) pour les étudiants inscrits au premier cycle et à la maîtrise, pendant l'année académique et pendant les vacances légales, mais n'est pas accordé pendant les vacances d'été. Si les étudiants sont détenus à la faculté pendant les vacances d'été pour des activités scolaires ou s'il existe des dispositions légales spécifiques, les droits sont maintenus pendant les vacances d'été;
- c) pour les doctorants inscrits sous forme d'enseignement fréquent, tout au long de l'année civile;
- d) 30 jours supplémentaires après la fin des études universitaires ou post-universitaires d'une durée d'au moins 1 an.

7.2 Les citoyens étrangers ont les **obligations** suivantes:

- a) respecter la Constitution de la Roumanie et les lois de l'État roumain;
- b) se conformer au règlement intérieur de l'établissement d'enseignement;
- c) se conformer aux dispositions de la présente méthodologie;
- d) maintenir le contact avec la mission diplomatique / le bureau consulaire auquel ils ont soumis le dossier de candidature.

MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
DIRECTION DIPLOMATIE PUBLIQUE, CULTURELLE ET SCIENTIFIQUE
 Tel +40.21 431 1810 Fax +40 21 311 25 16 e-mail : ddpcs@mse.ro

CALENDRIER

LE PROGRAMME DES BOURSES ACCORDEES PAR L'ETAT ROUMAIN AUX CITOYENS
 ETRANGERS
 PAR L'INTERMEDE DU MAE (DECISION DU GOUVERNEMENT 288/1993)
 POUR L'ANNEE UNIVERSITAIRE 2020-2021

ACTIVITES	DECEMBRE 2019	MARS 2020	AVRIL 2020	MAI 2020	JUIN 2020	AOUT 2020	OCTOBRE 2020
Lancement du programme	16.12						
Délai pour l'enregistrement des dossiers de candidature au niveau du MAE		16.03					
Réunion de la Commission de sélection du MAE			13- 17.04				
Envoi des dossiers sélectionnés au Ministère de l'Éducation et de la Recherche (MÉC)			30.04				
Transmission des résultats de la Commission MÉC au MAE				29.05			
Communication des résultats aux missions diplomatique et la transmission des lettres d'acceptation aux études pour les candidats sélectionnés					15.06		
Délai pour la confirmation d'acceptation des bourses par les candidats sélectionnés					26.06		
Délai pour compléter le dossier avec le rajout du diplôme /attestation de graduation des études de lycées						14.08	
Délai pour la sollicitation du visa d'études						14.08	
Présentation des candidats acceptés pour l'inscription auprès du Bureau des Relations Internationales / Rectorat de l'Université à la quelle ils ont été acceptés							01-15.10